

IMPORTANT NOTICE:

Canutillo ISD plays an integral role in protecting the health and safety of employees, students and their families. Because of the recent concern regarding swine flu, the Department of Health and Human Services (HHS) and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), in conjunction with the El Paso Department of Public Health, have provided information to assist school districts to help keep the flu from spreading.

This brochure is designed to inform individuals about the actions they can take to minimize the risk of contracting the flu virus. A District-wide campaign has been launched to ensure that every precaution is being taken to protect everyone as much as possible. School personnel will do their part, and it is important that parents and other family members do theirs. The most important fact is to use common sense and preventive measures as outlined in this brochure.

For more information and updates, individuals may visit the Canutillo ISD website. Also, Canutillo ISD has implemented an Emergency Phone Hotline to relay important messages in case of an emergency.

- CISD Website - www.canutillo-isd.org
- CISD Emergency Hotline - 915-760-4782

Together, we will be able to provide stability for students and staff while continuing to ensure their safety. Thank you for your cooperation in this matter.

Don't Be Scared!

¡No se asuste!



AVISO IMPORTANTE:

Canutillo ISD desempeña un papel integral en la protección de la salud y la seguridad de los trabajadores, estudiantes y sus familias. Debido a la reciente preocupación con respecto a la influenza porcina, el Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) y los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC), junto con el Departamento de Salud Pública de El Paso, han proporcionado información para ayudar a los distritos escolares a evitar la propagación de la influenza.

Este folleto está diseñado para informar sobre las medidas que puede tomar para minimizar el riesgo de contraer el virus de la influenza. Se ha puesto en marcha una campaña en todo el Distrito para garantizar que se están tomando todas las precauciones para proteger al mayor número de personas posible. El personal escolar hará su parte, y es importante que tanto padres como otros miembros de la familia hagan la suya. Lo más importante es usar el sentido común y las medidas de prevención que se describe en este folleto.

Para obtener más información y actualizaciones, puede visitar el sitio web del distrito. Además, Canutillo ISD ha implementado una línea de teléfono de emergencia para transmitir mensajes importantes en el caso de una emergencia.

- Sitio Web de CISD - www.canutillo-isd.org
- Línea de Emergencia de CISD - 915-760-4782

Juntos, podremos ofrecer estabilidad a los estudiantes y al personal sin dejar de garantizar su seguridad. Gracias por su cooperación en este asunto.

Be Prepared!

¡Esté preparado!



Protecting Your Kids From Flu

Cómo proteger a sus hijos de la influenza

Community Health Preparedness

Preparación Para Medidas Sanitarias en la Comunidad



Canutillo Independent School District

7965 Artcraft

El Paso, Texas 79932

Phone: 915-877-7400

Teléfono: 915-877-7400

Wash Your Hands *Lávese las Manos*

- After using the bathroom
Después de ir el baño
- After handling meat or poultry
Después de tocar carne de res y carne de pollo
- After changing your child's diaper
Después de cambiarle los pañales a su bebé
- After taking out the trash
Después de tirar la basura
- After touching your pet
Después de tocar a su mascota
- After blowing your nose
Después de sonarse la nariz
- Before cooking
Antes de cocinar
- Before eating
Antes de comer
- Before handling food
Antes de tocar alimentos



Wash with warm water and soap for 30 to 40 seconds

Lávese las manos con agua tibia y jabón durante 30 ó 40 segundos

Clean Surfaces with Bleach or Alcohol *Limpie las Áreas con Blanqueador o Alcohol*

- Clean tables, doorknobs, counter tops and other surfaces with bleach or alcohol.
- *Limpie mesas, perillas de las puertas, superficies de muebles, y otras áreas con blanqueador o alcohol.*



Add ¼ cup of bleach to one gallon of water. This will help sanitize your home.

Agregue ¼ de una tasa de blanqueador a un galón de agua. Esto le ayudará a tener su casa limpia.



¼ cup bleach
¼ *blanqueador*



1 -gallon water
1-*galón de agua*

Protect Yourself and Your Family *Protéjase Usted y a su Familia*

- ✓ Cover your cough and sneeze
Cúbrase la boca al toser y al estornudar
- ✓ Avoid handshaking
Evite saludos de mano
- ✓ Keep away from crowds
Manténgase alejado de multitudes
- ✓ Use hand sanitizers when soap is not available
Use desinfectantes cuando no haya jabón disponible



Flu Symptoms *Síntomas de la Influenza*

- Fever, Fatigue, Lack of Appetite, and coughing
Fiebre, Fatiga, Falta de Apetito, y Tos
- Also possible symptoms include runny nose, sore throat, nausea, vomiting and diarrhea
Otros síntomas posibles incluyen: Escurrimiento nasal, dolor de garganta, náusea, vómito y diarrea